

## **PROTOKOL**

### **IZMEĐU MINISTARSTVA UNUTARNJIH POSLOVA REPUBLIKE HRVATSKE, RAVNATELJSTVA POLICIJE**

#### **I**

### **MINISTARSTVA UNUTARNJIH POSLOVA REPUBLIKE SLOVENIJE, POLICIJE O PRELASKU PREKO DRŽAVNOG PODRUČJA DRUGE UGOVORNE STRANKE RADI OBAVLJANJA POSLOVA NA VLASTITOM DRŽAVNOM PODRUČJU**

Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske, Ravnateljstvo policije i Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Slovenije, Policija (u nastavku: stranke), na temelju članka 15. i 22. Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj policijskoj suradnji potpisanog 6. studenog 2002. godine u Zagrebu (u nastavku: Sporazum), sporazumjeli su se oko sklapanja Protokola između Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske, Ravnateljstva policije i Ministarstva unutarnjih poslova Republike Slovenije, Policije o prelasku preko državnog područja druge ugovorne stranke radi obavljanja poslova na vlastitom državnom području (u nastavku: Protokol).

#### **Članak 1.**

##### **Predmet i svrha Protokola i nadležna tijela**

- (1) Protokol uređuje prelazak s policijskim vozilima preko državnog područja druge ugovorne stranke radi obavljanja zadataka na vlastitom državnom području.
- (2) Protokol omogućava osobama u policijskim vozilima nesmetan i brz prelazak radi obavljanja zadataka na vlastitom državnom području.
- (3) Nadležna tijela za provedbu ovog Protokola su Ravnateljstvo policije Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske i Generalna policijska uprava Policije Ministarstva unutarnjih poslova Republike Slovenije.

#### **Članak 2.**

##### **Prelazak preko državnog područja**

- (1) Državno područje druge ugovorne stranke smije se prelaziti samo u slučajevima, kad do dijela državnog područja nije moguć pristup iz vlastite države.
- (2) Smatra se da pristup iz vlastite države nije moguć u slučajevima kad ne postoji veza državnom, lokalnom ili drugom javnom cestom kojom se obavlja promet.

### **Članak 3. Uvjeti prelaska**

- (1) Osobe u policijskim vozilima državnu granicu mogu prelaziti na graničnim prijelazima ili izvan njih.
- (2) Osobe kod sebe moraju imati važeći dokument za prelazak državne granice ili važeću službenu iskaznicu.
- (3) Policijsko vozilo mora biti registrirano prema propisima domaće države, a u vozilu se mora nalaziti dokument o važnosti registracije.
- (4) Osobe na državnom području druge ugovorne stranke moraju poštovati njezino zakonodavstvo.

### **Članak 4. Pravila vožnje pri prelasku**

- (1) Osobe u policijskim vozilima na državnom području druge ugovorne stranke moraju voziti bez zaustavljanja i samo po cestovnim relacijama koje su određene ovim Protokolom.
- (2) Zaustaviti se mogu samo u slučaju zastoja na cesti, kvara policijskog vozila, prometne nezgode ili drugog događaja na cesti radi kojeg je zapriječen ili onemogućen promet. O zaustavljanju je potrebno obavijestiti nadležnu policijsku upravu druge ugovorne stranke.
- (3) Ukoliko će okolnosti iz prethodnog stavka trajati dulje vrijeme, osobe u policijskim vozilima vraćaju se u vlastitu državu. Nadležna tijela druge ugovorne stranke u takvim slučajevima nude svu potrebnu pomoć za što brži povratak.

### **Članak 5. Ograničenja pri prelasku**

U policijskim vozilima mogu se kroz državno područje druge ugovorne stranke voziti vlastiti državljani i državljani drugih zemalja, osim državljana druge ugovorne stranke.

### **Članak 6. Ovlaštenja i oprema**

- (1) Osobe u policijskim vozilima na državnom području druge ugovorne stranke nemaju službenih ovlaštenja.
- (2) Osobe u policijskim vozilima na državnom području druge ugovorne stranke ne smiju upotrebljavati posebne svjetlosne i zvučne znakove na vozilima.
- (3) Osobe u policijskim vozilima mogu nositi odoru i kod sebe imati osobno kratko službeno oružje, gumenu palicu, sredstva za vezivanje, službene pse i službene konje te drugu opremu koja je potrebna za izvršenje zadaća.
- (4) Policijska vozila prema ovom Protokolu su osobna, terenska i druga cestovna vozila.

## Članak 7. Cestovne relacije u Republici Hrvatskoj

Osobe u policijskim vozilima Republike Slovenije mogu bez najave upotrebljavati sljedeće cestovne relacije na državnom području Republike Hrvatske:

1. cestu od graničnog prijelaza Podplanina/Čabar – Črni potok u dužini približno 2000 metara (PU Ljubljana/PU primorsko-goranska);
2. cestu od mosta preko potoka Sušica – Radovica u dužini približno 1300 metara (PU Novo mesto/PU karlovačka);
3. cestu od graničnog prijelaza Radovica/Kašt u smjeru naselja Magovci u dužini oko 50 metara (PU Novo mesto/PU karlovačka);
4. cestu od križanja u naselju Brezovica kod Metlike - Radovica u dužini približno 200 metara (PU Novo Mesto/PU karlovačka);
5. ceste u naselju Brezovica Žumberačka koje su date u javnu uporabu (PU Novo mesto/PU karlovačka);
6. cestu Vidošići – Kašt u dužini približno 200 metara (PU Novo mesto/PU karlovačka);
7. cestu od graničnog prijelaza Rigonce/Harmica do željezničke postaje Vukovo selo u dužini približno 3500 metara (PU Krško/PU zagrebačka);
8. cestu od graničnog prijelaza Rigonce/Harmica – Ključ Brdovečki u dužini približno 2000 metara (PU Krško/PU zagrebačka);
9. cestu od graničnog prijelaza Slovenska vas/Bregana – Grdanjci – Slovenska vas u dužini približno 5500 metara (PU Krško/PU zagrebačka);
10. cestu kroz naselje Obrežje u dužini približno 400 metara (PU Krško / PU zagrebačka);
11. cestu Vrbnje – Prušnja vas kod naselja Osunje u dužini približno 200 metara (PU Krško/PU zagrebačka);
12. cestu od graničnog prijelaza Bistrica ob Sotli/Razvor – Kumrovec do željezničkog mosta kod naselja Zelenjak u dužini približno 6300 metara (PU Celje/PU krapinsko-zagorska);
13. cestu Gornje Gruškovje – Macelj Gornji u dužini približno 400 metara (PU Maribor/PU krapinsko-zagorska);
14. cestu u naselju Zalužje u dužini približno 450 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
15. cestu Mali Lovrečan – Selci Križovljanski u dužini približno 450 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
16. cestu u naselju Dubrava Breg u dužini približno 1300 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
17. cestu u naselju Dubrava Križovljanska po Vinogradskoj ulici u cjelokupnoj dužini (PU Maribor/PU varaždinska);
18. cestu na lijevoj obali Ormoškog jezera do pristupa na lovačku streljanu u dužini približno 600 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
19. cestu Robadje – Gomila kod Koga prema obiteljskoj kući Kog broj 14, u dužini približno 600 metara (PU Maribor/PU međimurska);
20. cestu od graničnog prijelaza Razkrižje/Banfi do gospodarstva Cmager u dužini približno 100 metara (PU Murska Sobota/PU međimurska);
21. cestu Robadje - Šprinc kod vodotornja u dužini približno 600 metara (PU Murska

- Sobota/PU međimurska);
22. šumsku cestu do utoka rijeke Krke u Muru odnosno do tromeđe u dužini približno 500 metara, odnosno pješice uz rijeku Krku u dužini približno 800 metara, odnosno od graničnog prijelaza Petišovci/Mursko Središće u dužini od oko 16000 metara (PU Murska Sobota / PU međimurska);
  23. ceste za pristup na desnu obalu rijeke Mure:
    - a) cesta od graničnog prijelaza Gibina/Bukovje – Lapšina (na područje Meka) u dužini približno 4500 metara (PU Murska Sobota/PU međimurska);
    - b) cesta od graničnog prijelaza Petišovci/Mursko Središće – Hlapičina (na područje Valovito polje) u dužini približno 4500 metara (PU Murska Sobota/PU međimurska);
    - c) cesta od graničnog prijelaza Petišovci/Mursko Središće – Zalešće (na područje Kolonija Petišovci) – Benica (na područje Meka Senokosa) – Križovec – Miklavec (na područje Močnjak i Meka) – Ferketinec (na područje Spodnji krči) u dužini približno 7000 metara ili od skele Križovec u dužini približno 3500 metara (PU Murska Sobota/PU međimurska).

### **Članak 8.** **Cestovne relacije u Republici Sloveniji**

Osobe u policijskim vozilima Republike Hrvatske mogu bez najave upotrebljavati sljedeće cestovne relacije na državnom području Republike Slovenije:

1. cestu Sveta Lucija – Brezovica – Pregara – Reparec – Kluni u dužini približno 7000 metara (PU istarska/PU Koper);
2. cestu Buzet – Vodice, pri skretanju za Rakitovec, u dužini približno 500 metara (PU istarska – PU Koper);
3. cestu od mosta preko Kupe u naselju Gašparci kroz naselje Bosljiva Loka prema naselju Hrvatsko u dužini približno 7000 metara (PU primorsko-goranska/PU Ljubljana);
4. cestu od križanja prije naselja Brezovica u smjeru Radovice u dužini približno 100 metara (PU karlovačka/PU Novo mesto);
5. cestu Brezovica kod Metlike do mosta preko potoka Sušica u dužini približno 300 metara (PU karlovačka/PU Novo mesto);
6. cestu Kašt – granični prijelaz Kašt/Radovica – Ostriž u dužini približno 150 metara (PU karlovačka/PU Novo mesto);
7. ceste u naselju Brezovica kod Metlike koje su date u javnu uporabu (PU karlovačka/PU Novo mesto);
8. cestu Kašt – Kamenica – Brašljeвица u dužini približno 200 metara (PU karlovačka/PU Novo mesto);
9. cestu od graničnog prijelaza Bregana naselje/Slovenska Vas do Slovenske ulice u dužini približno 300 metara (PU zagrebačka/PU Krško);
10. cestu Grdanjci prema Grabrovici, koja na pojedinim dijelovima prolazi po slovenskoj strani, u dužini približno 1100 metara (PU zagrebačka/PU Krško);
11. cestu Trlično - dolinom rijeke Sutle u dužini približno 3500 metara (PU krapinsko-zagorska/PU Celje);
12. cestu u naselju Goričak od kbr. 7 do kbr. 12 u dužini približno 450 metara (PU varaždinska/PU Maribor);

13. cestu u naselju Goričak u dužini približno 100 metara na dijelu zajedničke ceste Goričak – Selci Križovljanski (PU varaždinska/PU Maribor);
14. cestu Macelj Gornji - Zgornje Gruškovje u dužini približno 400 metara (PU krapinsko-zagorska/PU Maribor);
15. cestu u naselju Goričak u dužini približno 700 metara (PU varaždinska/PU Maribor);
16. cestu Dubrava Križovljanska – Zavrč u dužini približno 100 metara (PU varaždinska/PU Maribor);
17. cestu uz lijevu stranu «Zelene jame» do lijeve obale rijeke Drave ispod brane Ormoškog jezera u dužini približno 600 metara (PU varaždinska/PU Maribor);
18. cestu od naselja Trnovec prema rijeci Dravi u dužini približno 200 metara (PU međimurska – PU Maribor);
19. cestu Šprinc - Robadje kod vodotornja u dužini približno 600 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
20. cestu Robadje – Presika u dužini približno 1200 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
21. cestu Robadje – Globoka – Robadje u dužini približno 200 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
22. cestu Banfi – Veščica u dužini približno 300 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
23. cestu od graničnog prijelaza Banfi/Razkrižje u dužini približno 300 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
24. cestu Banfi – Šafarsko u dužini približno 100 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
25. cestu od graničnog prijelaza Mursko Središće/Petišovci – Gornja Pretraga u dužini približno 800 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
26. cestu od graničnog prijelaza Mursko Središće/Petišovci – Petišovci na područje Donje Pretrage u dužini približno 3000 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
27. cestu od graničnog prijelaza Sveti Martin na Muri/Hotiza – Brezovec u dužini približno 1000 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
28. cestu od graničnog prijelaza Mursko Središće/Petišovci u pravcu tromede u dužini približno 16000 metara ili cestu u istom pravcu od skele Novakovec u dužini od oko 200 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
29. cestu od graničnog prijelaza Mursko Središće/Petišovci do graničnog prijelaza Sv. Martin na Muri/Hotiza u dužini približno 14000 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota);
30. cestu od zaseoka Brezovec/Murišće na područje Otok/Orlovšček u dužini približno 200 metara (PU međimurska/PU Murska Sobota).

### **Članak 9.**

#### **Ceste koje višekratno prelaze državno područje**

Na cestama koje prolaze područjem obiju država i više puta prelaze državnu granicu, policijskim vozilima obiju ugovornih stranaka mogu se, bez najave, koristiti sljedeće cestovne relacije:

1. cestu Ložine – Brezova gora u dužini približno 500 metara (PU Maribor/PU varaždinska);

2. cestu Velika Varnica – Brezova gora – zaselak Zagoranski u dužini približno 300 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
3. cestu Veliki Okič – Zalužje – Velika Varnica – Jazbina Cvetlinska u dužini približno 1000 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
4. cestu Paradiž – Zalužje i Mali Okič – Zalužje u dužini približno 3700 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
5. cestu Drenovec – Križanče – uz granični prijelaz Drenovec/Gornja Voća – Korenjak – Jelovec Vočanski – Brezovec – Budinščak – Meje – Zlogonje u dužini približno 8000 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
6. cestu Goričak – Selci Križovljanski u dužini približno 1000 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
7. cestu Goričak – Lovrečan breg u dužini približno 1000 metara i Mali Lovrečan u dužini približno 1100 metara (PU Maribor/PU varaždinska);
8. cestu Psičina – Dubravski grijes u dužini približno 1600 metara (PU Maribor/PU varaždinska).

#### **Članak 10.**

##### **Korištenje cesta za vrijeme nepovoljnih vremenskih prilika u Republici Hrvatskoj**

Za vrijeme nepovoljnih vremenskih prilika policijskim vozilima Republike Slovenije mogu se, uz prethodnu najavu telefonom nadležnoj policijskoj upravi, koristiti sljedeće cestovne relacije na državnom području Republike Hrvatske:

1. cestu od graničnog prijelaza Petrina/Brod na Kupi – Gašparci – Mirtoviči, u dužini približno 8000 metara (PU Ljubljana/PU primorsko-goranska);
2. cestu od graničnog prijelaza Osilnica/Zamost – Zamost – Papeži, u dužini približno 3000 metara (PU Ljubljana/PU primorsko-goranska).

#### **Članak 11.**

##### **Korištenje cesta za vrijeme nepovoljnih vremenskih prilika u Republici Sloveniji**

Za vrijeme nepovoljnih vremenskih prilika policijskim vozilima Republike Hrvatske mogu se, uz prethodnu najavu telefonom nadležnoj policijskoj upravi, koristiti sljedeće cestovne relacije na državnom području Republike Slovenije:

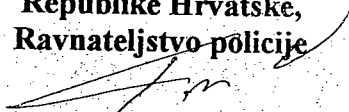
1. cestu na relaciji od graničnog prijelaza Radovica/Kašt do raskrižja za Veliko Liješče u dužini približno 4000 metara (PU karlovačka/PU Novo mesto);
2. cestu na relaciji Hrastovec – Goričak – Drenovec do graničnog prijelaza Gornja Voća/Drenovec, u dužini približno 5600 metara (PU varaždinska/PU Maribor);
3. cestu na relaciji Hrastovec – Goričak – Drenovec u dužini približno 600 metara (PU varaždinska/PU Maribor).

**Članak 12.**  
**Stupanje na snagu, trajanje i prestanak**

- (1) Ovaj Protokol stupa na snagu danom primitka zadnje diplomatske note kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju da su ispunile uvjete predviđene unutarnjim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog Protokola. Ovaj Protokol se privremeno primjenjuje od dana potpisivanja.
- (2) Ovaj Protokol sklapa se na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna stranka Protokol može diplomatskim putem bilo kada pisano otkazati. Otkaz stupa na snagu tri mjeseca od dana kada druga ugovorna stranka primi obavijest o otkazu.
- (3) Ovaj Protokol prestaje važiti istovremeno sa Sporazumom.

Sastavljeno u Zovinyu dana 18. lipnja 2004. u dva izvornika na hrvatskom, slovenskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju Protokola, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Ministarstvo unutarnjih poslova  
Republike Hrvatske,  
Ravnateljstvo policije**



**Za Ministarstvo unutarnjih poslova  
Republike Slovenije,  
Policiju**

